

Službeni list Europske unije

C 364



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 65.

23. rujna 2022.

Sadržaj

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće Europske unije

2022/C 364/01	Odluka Vijeća od 20. rujna 2022. o donošenju stajališta Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 4 Europske unije za financijsku godinu 2022.	1
---------------	---	---

Europska komisija

2022/C 364/02	Tečajna lista eura — 22. rujna 2022.	2
2022/C 364/03	Novi nacionalni motiv na optjecajnim kovanicama eura	3

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2022/C 364/04	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10699 – SALMAR / NTS) ⁽¹⁾	5
2022/C 364/05	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10845 - HG / WCAS / WARBURG PINCUS / NORSTELLA) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	7

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

ODLUKA VIJEĆA

od 20. rujna 2022.

o donošenju stajališta Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 4 Europske unije za financijsku godinu 2022.

(2022/C 364/01)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 314., u vezi s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegovim člankom 106.a,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 44.,

budući da:

- proračun Unije za financijsku godinu 2022. konačno je donesen 24. studenoga 2021 ⁽²⁾;
- Komisija je 1. srpnja 2022. podnijela prijedlog koji sadrži nacrt izmjene proračuna br. 4 općeg proračuna za financijsku godinu 2022.,

ODLUČILO JE:

Jedini članak

Stajalište Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 4 Europske unije za financijsku godinu 2022. doneseno je 20. rujna 2022.

Cjeloviti tekst dostupan je za čitanje ili preuzimanje na internetskim stranicama Vijeća: <https://www.consilium.europa.eu/>.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. rujna 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
M. BEK

⁽¹⁾ SL L 193, 30.7.2018., str. 1.

⁽²⁾ SL L 45, 24.2.2022., str. 1.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

22. rujna 2022.

(2022/C 364/02)

1 euro =

Valuta			Tečaj		
Valuta			Tečaj		
USD	američki dolar	0,9884	CAD	kanadski dolar	1,3278
JPY	japanski jen	139,18	HKD	hongkonški dolar	7,7583
DKK	danska kruna	7,4365	NZD	novozelandski dolar	1,6832
GBP	funta sterlinga	0,87256	SGD	singapurski dolar	1,3998
SEK	švedska kruna	10,8724	KRW	južnokorejski von	1 384,79
CHF	švicarski franak	0,9684	ZAR	južnoafrički rand	17,3514
ISK	islandska kruna	139,90	CNY	kineski renminbi-juan	6,9804
NOK	norveška kruna	10,2350	HRK	hrvatska kuna	7,5235
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 824,28
CZK	češka kruna	24,657	MYR	malezijski ringit	4,5140
HUF	mađarska forinta	405,25	PHP	filipinski pezo	57,721
PLN	poljski zlot	4,7592	RUB	ruski rubalj	
RON	rumunjski novi leu	4,9411	THB	tajlandski baht	36,803
TRY	turska lira	18,1559	BRL	brazilski real	5,0677
AUD	australski dolar	1,4840	MXN	meksički pezo	19,6129
			INR	indijska rupija	79,8970

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Novi nacionalni motiv na optjecajnim kovanicama eura

(2022/C 364/03)

Optjecajne kovanice eura zakonito su platežno sredstvo u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica eura ⁽¹⁾ kako bi obavijestila javnost i stručne krugove.

Vijeće Europske unije 12. srpnja 2022. odlučilo je da Republika Hrvatska ispunjava potrebne uvjete za uvođenje eura 1. siječnja 2023. ⁽²⁾.

Republika Hrvatska će stoga od 1. siječnja 2023. izdavati eurokovanice uz odobrenje ESB-a u pogledu opsega izdanja (usp. članak 128. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije).

			
1 eurocent	2 eurocenta	5 eurocenti	10 eurocenti
			
20 eurocenti	50 eurocenti	1 euro	2 eura

Zemlja izdavanja: Republika Hrvatska

Datum izdavanja: 1. siječnja 2023.

Opis motiva:

1, 2 i 5 centi: Natpis na glagoljici s hrvatskom šahovnicom u pozadini

U središnjem dijelu kovanice prikazana su slova „HR” napisana uglatom glagoljicom u obliku ligature, pri čemu je HR službena oznaka ISO 3166-1 alpha-2 za Hrvatsku. Glagoljica je najstarije slavensko pismo te je, uz ćirilicu, jedno od dvaju slavenskih pisama. Iako se temelji na grčkom pismu, glagoljica je izvorno pismo koje je vjerojatno izmislio Konstantin Filozof (sveti Ćiril) radi promicanja kršćanstva među slavenskim narodima. Hrvati su se počeli koristiti glagoljicom u drugoj polovini 9. stoljeća, a do kraja 12. stoljeća jedini su narod koji je to pismo upotrebljavao i dalje ga razvijao. Samo 28 godina nakon Gutenbergove Biblije u Hrvatskoj je 1483. tiskana prva knjiga na starocrkvenoslavenskom jeziku „Misal po zakonu rimskoga dvora” (*Missale Romanum Glagolitice*), napisana hrvatskom (uglatom) glagoljicom. Riječ je o prvoj inkunabuli u Europi koja nije tiskana na latinskom jeziku i latinskim pismom. Glagoljica je u Hrvatskoj korištena do prve polovine 19. stoljeća i postala je važan element hrvatskog identiteta. Nadesno i niže od ligature „HR” nalazi se hrvatska šahovnica, dio grba Republike Hrvatske. U gornjem središnjem dijelu nalazi se godina izdavanja, a u donjem središnjem dijelu nalazi se natpis zemlje izdavanja. U vanjskom krugu uz rub kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

⁽¹⁾ Za druge kovanice eura vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1., SL C 254, 20.10.2006., str. 6. i SL C 248, 23.10.2007., str. 8.

⁽²⁾ Odluka Vijeća od 12. srpnja 2022. o usvajanju eura u Hrvatskoj 1. siječnja 2023. (SL L 187, 14.7.2022., str. 31.).

10, 20 i 50 centi: Nikola Tesla s hrvatskom šahovnicom u pozadini

U središnjem dijelu kovanice nalazi se portret Nikole Tesle okružen magnetnim silnicama. Silnice se protežu od portreta do kruga koji tvore 12 zvijezda, što simbolizira povezanost Nikole Tesle s državama članicama EU-a u kojima je proveo dio života. Nikola Tesla, hrvatski, europski i američki izumitelj srpskog podrijetla, rođen je u Hrvatskoj u selu Smiljanu 10. srpnja 1856. Pohađao je školu u Hrvatskoj u Smiljanu, Gospiću i Karlovcu, gdje je diplomirao. Njegovi patenti i teorijski rad temelji su globalne elektrifikacije, a njegov rad u području visokofrekventnih električnih struja i bežičnog prijenosa elektromagnetskih valova otvorio je put razvoju radijske tehnologije i telekomunikacija. Jedan od njegovih najpoznatijih izuma Teslin transformator (Teslina zavojnica), izumljen 1891., korišten je za proizvodnju visokonaponske i visokofrekventne izmjenične struje. Pojam „tesla” prihvaćen je 1960. na 11. općoj konferenciji za utege i mjere kao mjerna jedinica za magnetsku indukciju. Lijevo od portreta i magnetskih silnica nalazi se hrvatska šahovnica, dio grba Republike Hrvatske. Na vrhu lijevo, između magnetskih silnica, nalazi se natpis zemlje izdavanja, a godina izdavanja pojavljuje se desno na dnu.

1 euro: Kuna s hrvatskom šahovnicom u pozadini

Na nacionalnoj strani kovanice od 1 eura prikazana je kuna s hrvatskom šahovnicom u pozadini. U središnjem dijelu nacionalne strane kovanice prikazana je kuna. Ta hitra i spretna životinja s dragocjenim tamnosmeđim krznom i žutom pjegom na vratu i prsima simbol je hrvatske monetarne povijesti. U srednjem se vijeku u Slavoniji, Primorju i Dalmaciji krzno kune koristilo za plaćanje poreza u naravi (kunovina ili marturina). S vremenom je krzno kune postalo obračunska jedinica i potom novac u suvremenom značenju riječi. Kuna je ujedno i prvi motiv prikazan na hrvatskoj valuti, i to na kovanici koja se nazivala

„banovac”, u upotrebi od prve polovine 13. stoljeća do kraja 14. stoljeća, zbog čega ima važnu ulogu u hrvatskoj monetarnoj i fiskalnoj povijesti. Iza kune nalazi se hrvatska šahovnica, dio grba Republike Hrvatske. Oznaka zemlje izdavanja „HRVATSKA” nalazi se u gornjem lijevom dijelu, a godina izdavanja „2023.” u donjem desnom dijelu.

2 eura: Zemljopisna karta Republike Hrvatske s hrvatskom šahovnicom u pozadini

U središnjem dijelu kovanice nalazi se simboliziran i stiliziran zemljopisni prikaz Republike Hrvatske. Karakterističan i prepoznatljiv zemljopisni oblik Hrvatske odražava njezina zemljopisna obilježja i povijesne okolnosti. Hrvatska se zemljopisno proteže od prostrane panonske nizine, preko dinarskog područja do jadranske obale, jedne od najrazvedenijih obala na svijetu s mnoštvom otoka. Polovina hrvatskog državnog područja nalazi se u panonskoj regiji, jedna trećina u obalnom jadranskom području, a preostali dio u planinskom dinarskom području. Radi skladnosti dizajna kovanice u pozadini zemljopisne karte, u suprotnosti s „organskim” granicama, ističe se stroga pravilnost hrvatske šahovnice, dijela grba Republike Hrvatske, a godina izdavanja nalazi se u središnjem dijelu s desne strane. U donjem lijevom dijelu, u istom smjeru kao i prikaz zemljopisne karte, nalazi se natpis zemlje izdavanja. Na rubu kovanice otisnuti su najljepši stihovi iz Himne slobodi „O lijepa, o draga, o slatka slobodo”, dijela pastoralne igre „Dubravka” pisca Ivana Gundulića iz 17. stoljeća.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.10699 – SALMAR / NTS)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 364/04)

1. Komisija je 12. rujna 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- SalMar ASA („SalMar”, Norveška), pod krajnjom kontrolom poduzetnika Kvarv AS,
- NTS ASA („NTS”, Norveška).

Poduzetnik SalMar steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom NTS.

Koncentracija se provodi na temelju javnog nadmetanja objavljenog 17. ožujka 2022.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- SalMar je proizvođač lososa koji se bavi uzgojem i preradom u Norveškoj, Islandu i Škotskoj, dok njegovo matično društvo Kvarv AS ima društva kćeri koja posluju u sektoru akvakulture,
- NTS se, preko svojih društava kćeri SalmoNor AS, Norwegian Royal Salmon ASA i Frøy ASA, bavi uzgojem i preradom lososa u Norveškoj i Islandu, a posluje i u drugim dijelovima sektora akvakulture.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10699 – SALMAR / NTS

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10845 - HG / WCAS / WARBURG PINCUS / NORSTELLA)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 364/05)

1. Komisija je 12. rujna 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- HgCapital LLP („Hg”, Ujedinjena Kraljevina),
- Welsh Carson Anderson & Stowe, LLC („WCAS”, Sjedinjene Američke Države),
- Warburg Pincus LLC („Warburg Pincus”, Sjedinjene Američke Države),
- Mahalo Group Holdings LLC („Norstella”, Sjedinjene Američke Države), pod zajedničkom kontrolom poduzetnika Hg i WCAS,
- Caerus PIKCo S.à r.l. („Citeline”, Luksemburg), pod kontrolom poduzetnika Warburg Pincus.

Poduzetnici Hg, WCAS i Warburg Pincus steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnicima Norstella i Citeline („udružena grupa”).

Koncentracija se provodi kupnjom udjela u udruženoj grupi.

2. Poslovne su djelatnosti poduzetnika sljedeće:

- Hg ulaže u društva koja se bave pružanjem softverskih rješenja i usluga te posluju uglavnom u Europi i Sjedinjenim Američkim Državama,
- WCAS je društvo za kapitalna ulaganja koje ulaže u sektor zdravstvene skrbi i tehnologije,
- Warburg Pincus je društvo za kapitalna ulaganja čija portfeljna društva posluju u nizu sektora, uključujući sektor usluga za potrošače, energije, financijskih usluga, zdravstvene skrbi, industrijskih i poslovnih usluga te tehnologije, medija i telekomunikacija,
- Norstella je pod zajedničkom kontrolom poduzetnika Hg i WCAS. Norstella je grupa društava koja pružaju informacijska i obavještajna rješenja za farmaceutsku industriju i industriju medicinske tehnologije, kao i za financijske institucije i konzultantska društva, a čine je poduzetnici Evaluate Ltd Managed Markets Insight & Technology, LLC, Panalgo LLC i The Dedham Group, LLC. Norstella pomaže klijentima u razvoju i komercijalizaciji lijekova,
- Citeline (prijašnji poduzetnik Informa Pharma Intelligence) je pod kontrolom poduzetnika Warburg Pincus. Pruža specijalizirane tržišne informacije, podatke i softver za klinička ispitivanja, razvoj lijekova i regulatornu usklađenost u farmaceutskoj, konzultantskoj i biotehnološkoj industriji te industriji medicinske tehnologije. Citeline nudi niz alata i rješenja poslovnog obavještavanja za podršku strategiji klijenata, od odluka o portfelju u početnim fazama do kliničkog istraživanja i razvoja te komercijalnog planiranja i analize.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10845 - HG / WCAS / WARBURG PINCUS / NORSTELLA

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR